

## BARIŞ ŞAPELİ

### Berlin-Mitte / Bernauer Sokağı



#### Tarihi:

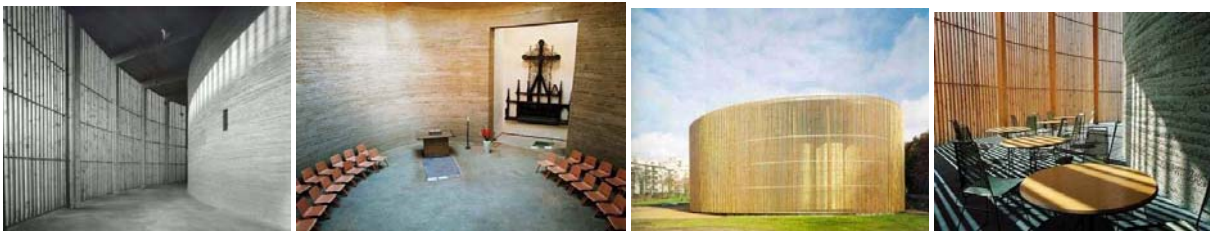
1894 yılında inşa edilmiş olan dünyadaki tek barış kilisesi, 1985'te DAC (Demokratik Almanya Cumhuriyeti) sınır birliklerince havaya uçurulmuştur.

1961'den sonra başlayan ölümler zinciri boyunca kiliseye giriş mümkün değildi. 1989'da duvarın yıkımından sonra, kilise cemaatinin kilisenin gidişati hakkında karar vermesi gerekiyordu. Kolay çözümler önce ele alınmak zorundaydı. Vatandaşların Bernauer Sokağı'na katkıları hala hatırlanmaktadır. Kısa bir süre sonra, kilise cemaatinin yenileme işleminin de yanı sıra, tarihi sorulara karşı da bir sorumluluk taşıdığı anlaşıldı. DAC'nin diktatör yönetimi altında zarar görenlere yardım amaçlı kurulmuş olan "Gedenkstaette Berliner Mauer" ve "Buerger Buero" bu tarz çift yönlü çalışmalara örnek olabilir. Ayrıca, Bernauer Sokağı'ndaki "şehirde bir kilise" izleniminin, yeniden gözden geçirilmesi gerekmektedir. Yenilenme süreci içerisinde, bu sorun kilisenin belirli saatlerde çaldığı çan sayesinde halledilmiştir. Bütün sorular eski kilisenin yerine kilden inşa edilen -mimber (kilisede ekmek ve şarabın bulunduğu bölüm) ve çanın da eski yerini aldığı- bir Barış Şapeli ile cevaplanmıştır.

#### Şapel:

Barış Şapeli 3 farklı bölümden oluşmaktadır:

Eski kilisenin zemin katı olan ve şimdi çanın bulunduğu açık alan, şapelin çatısının alt kısmında bulunan kolonların olduğu yerdeki açık oturma yerleri, hem yeni hem de eski mimberin hem de Manuertotenbuch (duvarın kurbanları için yazılmış olan kitap)'un bulunduğu kil duvarlarla çevrili küçük iç kısım. Bu 3 alan: Eski Berlin Duvarı sürecindeki ölüm zincirini ve önceki kilisenin gücünü ortaya koymaktadır. Bütün bunların etkileri kilisenin kare şeklindeki açık alanında gözlemlenebilir. Kolonlar, yıkılmış olan eski kilisenin yapısını gözler önüne sermektedir. Ayrıca, şapelde 1961'den kalma bir bölüm bulunmaktadır. Eskisinin aynısını yeniden inşa etmektense, geçmişi günümüze taşırken bugünün olanaklarını kullanmayı amaçlar.



#### Teknik Bilgiler:

Çanlar, Bochumer Glockgussverein tarafından, 1894: 1300kg- 150cm çapında, 850kg-130cm çapında, 500kg- 110cm çapında. Tarihi Mimber: kırmızı kum taşından yapılmış tabak(3,10x1,20cm, 2000kg). Büyük kil duvar: 60cm kalınlığında, 7m yüksekliğinde, 43m uzunluğunda. Şapelin genişliği 10 ile 14m arasında, altının kalınlığı yaklaşık olarak 11m. Toplam harcama: 971 454 €

#### İletişim ve Ziyaretle İlgili Bilgiler:

Pazar günleri 10.00/ Salı-Cuma günleri Berlin duvarı kurbanları için saat 12.00/ Cuma 18.00/ Cumartesi günleri 12.00 ayın için/ Çarşamba- Pazar günleri 10.00 ile 18.00 arası ziyaretçiler için  
Kapelle der Versöhnung/ Bernauer Str. 4/ 10115 Berlin/ Tel: 030-463 6034,  
FAX: 030-4644755/ [www.versoehnung-berlin.org/](http://www.versoehnung-berlin.org/) e-posta: [kirche.versoehnung@berlin.de](mailto:kirche.versoehnung@berlin.de)  
Toplu Taşıma ile: S-Bahn S1, S2, Nordbahnhof/ U-Bahn U8, Bernauer Strasse/Tram M10, Gedenkstätte Berliner Mauer

## BARIŞ ŞAPELİ

Etkileyici Neo-gotik yapıdaki Barış Kilisesi 1894'de Berlin'de inşa edilmiştir. 1945'de Berlin ikiye bölündüğünde, kilise Sovyet sınırları içerisinde kalmıştı, ancak, kilisenin cemaatini oluşturanların çoğunluğu komşu Fransa tarafında yaşamaktaydı. 1961'de inşa edilen Berlin Duvarı ise bu şapelin tam önünden geçmekteydi. Tesadüfen, kilise iki sınır arasında kalmış ve ne Doğu ne de Batı Almanya tarafından kullanılabilmekteydi. Bunun bir sonucu olarak kilise yıllarca bakımsız kalmıştır.

1985'de, DAC (Demokratik Almanya Cumhuriyeti) hükümetinin Batı Berlin sınırında güvenlik önlemlerinin arttırılması emri üzerine, kilise yıkılmıştır. Duvarın, 5 yıldan bile kısa bir süre sonra, 1990 yazında, resmi yıkım işlemleri başlamıştır. Kilisenin bulunduğu alan, bu süreç boyunca kullanılmamış ve otların bürüdüğü boş bir arazi haline gelmiştir. Her yerde bölünmenin izleri ortadan kaldırılmaya çalışılırken, Barış Kilisesi bunun en iyi nasıl yapılması gerektiğine bir örnek oluşturmuştur. Kilise cemaati, eski kilisenin alanı geri kazanıldıktan sonra, bu alana eskisinin izlerini yok etmeden ama onun aynısını da yaratmaya çalışmadan, hem geçmişin hem de o günün ihtiyaçlarına cevap verebilecek modern bir şapel inşa edilmesine karar vermişlerdir. Bunun da ötesinde, binanın planlanmasında, ileride dış şartlardan zarar görmeyecek, dayanıklı bir binanın yapılmasına ve var olan kaynakların doğru kullanılmasına önem verilmiştir. Cemaat, ortak merkezli iki oval bina tasarımı seçmişlerdir. Dıştaki oval bina, ahşap malzemedен, eski Barış Kilisesi'nin yerini tutacak şekilde; içteki oval bina ise, sert kil üzerine, Doğu-Batı doğrultusunda inşa edilmiştir.

Bina 1999'da Avusturyalı kil uzmanı, Martin Rauch'ın yönetiminde inşa edilmiştir. Açık Evler'in 14 farklı Doğu ve Batı Avrupa ülkelerinden gelen gönüllüleri ona destek verdi. 9 Kasım 2000'de Doğu-Batı arasındaki sınırın kalkışının 11.yıl dönümünde, Barış Şapeli'nin açılışı yapıldı. Bu şapel, hem 150 yıl içerisinde yapılmış Almanya'daki ilk kil bina, hem de ağırlığa dayanıklı ilk kilden yapılmış Alman kilisesi olma özelliğini taşımaktadır.

Ancak binanın yeni inşa edilen kısmı aynı şekilde planlanamazdı. Bu bölme kendi kendine gelişmiş ve şekil almıştır. Bina, mimari, kültürel, çevrebilimsel alanlara ve Avrupa'nın iletişimsel yapısına yönelik yeni yaklaşım açılarını bir araya getirip bütünleştirmektedir. Binanın çarpıcı yapısı bu birleşimden kaynaklanmaktadır.

Açık Evler'in amacı, Barış Şapeli'ni farklı ülkelerden gelen gençleri bir araya geldiği bir yer haline getirmektir. Her yıl, Açık Evler, şehrin şapeli çevreleyen bölgesini geliştirmeye yönelik atölyelere, Berlin Duvarı'nın tarihine yönelik sanatsal projeler için, eski Barış Kilisesi'nin arkeolojik çalışmalarının yapılmış olduğu bölgedeki atölyelere uluslararası kamplar düzenlemektedir. Bunlara ek olarak, bu projelerde görev alan gönüllüler, buldukları süreç boyunca, şapelde ziyaretçilere rehberlik etmektedirler.